



“Estudios de Cultura Náhuatl”

p. 151-164

Rosalba Alcaraz Cienfuegos, Cristina Carbó, Ricardo Alfonso Sánchez Flores, Juan Domingo Vidargas del Mora

*Libros e Historia. Catálogo de las publicaciones del Instituto de Investigaciones Históricas Adenda I, 1995-2005*

México

Universidad Nacional Autónoma de México  
Instituto de Investigaciones Históricas

2005

246 p.

(Serie Bibliográfica 17)

ISBN 970-32-2639-6

Formato: PDF

Publicado en línea: 10 de diciembre de 2019

Disponible en:

[http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/440/libros\\_historia.html](http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/publicadigital/libros/440/libros_historia.html)

D. R. © 2018, Universidad Nacional Autónoma de México-Instituto de Investigaciones Históricas. Se autoriza la reproducción sin fines lucrativos, siempre y cuando no se mutile o altere; se debe citar la fuente completa y su dirección electrónica. De otra forma, se requiere permiso previo por escrito de la institución. Dirección: Circuito Mtro. Mario de la Cueva s/n, Ciudad Universitaria, Coyoacán, 04510. Ciudad de México



INSTITUTO  
DE INVESTIGACIONES  
HISTÓRICAS

## PUBLICACIONES PERIÓDICAS



INSTITUTO  
DE INVESTIGACIONES  
HISTÓRICAS



## *Estudios de Cultura Náhuatl*

Volumen 25, 1995, publicación anual del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

### SUMARIO

*Artículos:* Volumen 25: Cincuenta años del Instituto de Investigaciones Históricas, *Miguel León-Portilla*; Nezahualcóyotl, príncipe providencial en los escritos de Fernando de Alva Ixtlilxóchitl, *Georges Baudot*; Tláloc y los tlaloques en los códices del México central, *José Alcina Franch*; Gender and Roles of Lunar Deities in Postclassic Central Mexico and their Correlations with the Maya Area, *Susan Milbrath*; La gestación mítica de México-Tenochtitlan, *Patrick Johansson K.*; Tlen quihtoznequi “chichimecatl”. Ipampa nocnihuan in Malacachtepecah inhuan in Tlacotencah, *Rudolf van Zantwijk*; Los nombres de los días en el calendario zapoteco *piye* en comparación con el calendario nahua, *Víctor de la Cruz*; Una nueva interpretación de los mitos mesoamericanos, *Yólotl González Torres*; Las cuatro vidas de Tepoztecatl, *Gordon Brotherston*; El despertar de la lingüística y la filología mesoamericanas: su significado en la historia de la lingüística, *Ascensión H. de León-Portilla*; Las mujeres extraordinarias de Chimalpahin, *Arthur J. O. Anderson*; De tomates y jitomates en el siglo XVI, *Janet Long*; Una comunicación en náhuatl sobre tributos —Tlaxcala, 1546—, *Miguel León-Portilla*; Título sobre la fundación de Coatepec de las Bateas, *Pilar Máynez, Paciano Blancas, Francisco Morales*; So that it may come to the attention of all the Indians. An Eighteenth-Century Sermon on the Virgin of Guadalupe and Juan Diego, *Arthur J. O. Anderson and Barry D. Sell*; Recalling Ángel María Garibay, *Charles E. Dibble*; *In memoriam* Wick R. Miller, *Yolanda Lastra*.

*Reseñas bibliográficas:* Patrick Johansson, *La palabra de los aztecas* (Pilar Máynez); Ángel María Garibay K., *Poesía náhuatl* (Rubén D. Medina); *Témoignages de l'ancienne parole* (Ascensión Hernández de León-Portilla).

Volumen 26, 1996, publicación anual del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

## SUMARIO

*Artículos:* Mito y género en la sociedad mexicana, *Noemí Quezada*; Dos esculturas de Mictlantecuhtli encontradas en el recinto sagrado de México-Tenochtitlan, *Leonardo López Luján* y *Vida Mercado*; Totochtlin incuic Tezcatzoncatl: un canto para las primicias del pulque nuevo, *Patrick Johansson*; El descenso al inframundo en Teotihuacan, *Rubén Morante*; Las ideas sobre la mujer en los tiempos más antiguos de Mesoamérica, *Laura Ibarra*; El *Códice Panel* de Chiepetlan y las migraciones nahuas a la montaña de Guerrero, *Samuel Villela F.*; Las alteraciones del sueño en el *Libellus de medicinalibus indorum herbis*, *Carlos Viesca*; Sahagún y Durán: intérpretes de la cosmovisión indígena, *Pilar Máynez*; Preguntar y responder en Nueva España. El caso de Tlatelolco y Sahagún, *Gladys M. Ilarregui*; ¿Insertos en la “Historia Sagrada”? respuesta y acomodo de los mesoamericanos, *Miguel León-Portilla*; “He could have made marvels in this language”: a Nahuatl sermon by father Juan de Tovar, SJ, *Barry D. Sell* and *Larissa Taylor*; Un arte de la lengua mexicana en Milpa Alta denunciado ante la Inquisición, *Jorge de León Rivera*; Algunas referencias del espacio ritual a través de las expresiones verbales entre los mexicaneros: “Las palabras” de un rito funerario, *Neyra Alvarado*; El trabajo de los Muertos en la Sierra de Guerrero, *Catherine Good Eshelman*; Las palabras verdaderas, *Natalio Hernández Xocoyotzin*; Ceremonia de entrega del Premio Nezahualcóyotl 1995, Palabras de *Miguel León-Portilla*, *Francisco Morales Baranda* y *Librado Silva Galeana*; “Huesos” en el náhuatl: etimologías yutoaztecas, *Karen Dakin*; Za Zan Tleino. See Tosaasaanil. Adivinanzas nahuas ayer y hoy, *José Antonio Flores Farfán*; Ascendencia y racionalidad de los pueblos amerindios: dos propósitos del trabajo filológico de fray Manuel Crisóstomo Nájera (1803-1835), *Bárbara Cifuentes*; Impresos y manuscritos en lenguas indígenas en la antigua biblioteca de San Francisco de México, *Francisco Morales Valerio*, OFM; Homenaje al ingeniero Edmundo Aviña Levy, *Ascensión* y *Miguel León-Portilla*, *Angélica Peregrina* y *José María Murriá*; Obituario doctor Arthur J. O. Anderson, *Miguel León-Portilla*; Jornadas Antonio del Rincón en el IV centenario de la aparición de su *Arte mexicana*, *Ascensión H. de León-Portilla*; Algunas publicaciones sobre lengua y literatura nahuas, *Ascensión H. de León-Portilla*.

*Reseñas bibliográficas:* Fray Andrés de Olmos, *Arte de la lengua mexicana* (Georges Baudot); *Título sobre la fundación de Coatepec de las Bateas* (Ascensión Hernández de León-Portilla); *El Códice de Xicotepec* (Miguel León-Portilla); José Alcina Franch, *Códices mexicanos* (Manuel A. Hermann Lejarazu); Fray Diego Durán, *The History of the Indies of New Spain* (Pilar

Máynez); Patrick Johansson, *La palabra de los aztecas*, y Patrick Johansson, *Voces distantes de los aztecas, Estudio sobre la expresión náhuatl prehispánica* (Georges Baudot); Alfredo López Austin, *Tamoanchan y Tlalocan* (Eduardo Matos Moctezuma); Inga Clendinnen, *Aztecs. An Interpretation* (Federico Navarrete Linares); Miguel León-Portilla, *La flecha en el blanco. Francisco Tenamaztle y Bartolomé de las Casas en lucha por los derechos de los indígenas 1541-1556* (Patrick Johansson).

*Normas editoriales.*

Volumen 27, 1997, publicación del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

#### SUMARIO

*Artículos:* La Casa de Escritores en Lenguas Indígenas, *Miguel León-Portilla*; Tlaltecuhli: Señor de la Tierra, *Eduardo Matos Moctezuma*; Sobre la naturaleza de los dioses de Mesoamérica, *Enrique Florescano*; La fecundación del hombre en el Mictlan y el origen de la vida breve, *Patrick Johansson*; La muerte del *tlabtoani*. Costumbres funerarias en el México antiguo, *Doris Heyden*; El perro como símbolo religioso entre los mayas y los nahuas, *Mercedes de la Garza*; El binomio oralidad y códices en Mesoamérica; *Miguel León-Portilla*; Medio siglo de explorar el universo de las fuentes nahuas: entre la historia, la literatura y el nacionalismo, *Federico Navarrete Linares*; *Los Anales de Tlatelolco* una colección heterogénea, *Hanns J. Prem* y *Ursula Dyckerhoff*; De la palabra hablada a la palabra escrita. Las primeras gramáticas del náhuatl, *Ascensión H. de León-Portilla*; Aculturación en el *Códice Cospi*, *Carmen Aguilera*; *The Codex of San Cristóbal Coyotepec* and its ramifications for the production of Techialopan Manuscripts, *Alexander F. Christensen*; Hacia una clasificación semántica del calepino sahagunense, *Pilar Máynez*; Los franciscanos etnógrafos, *Georges Baudot*; Las enfermedades reumáticas entre los nahuas prehispánicos, *Carlos Viesca* y *Andrés Aranda Cruzalta*; We want to give them laws: Royal Ordinances in a Mid-Sixteenth Century Nahuatl Text, *Barry D. Sell* y *Susan Kellogg*; Hermes y Moctezuma, un tarot mexicano del siglo XVI, *María Isabel Grañén Porriña*; Apuntes de los sucesos de la nación mexicana desde el año 1243 hasta el de 1562. Un texto inédito de don Gabriel de Ayala, *Librado Silva Galeana*; Mariano Veitia: une vision nouvelle de l'histoire indienne, *Eric Roulet*; ¿El ábaco teotihuacano?, *Rubén B. Morante López*; *Xalliquehuac ihuan quiahpe*. El volcán y el quiampero, *Fidel Ríos Toribio*;

Maliahtzin Ochpantenco. María Ichpantenco, *Francisco Morales Baranda*; Algunas publicaciones recientes sobre lengua y literatura nahuas, *Ascensión H. de León-Portilla*.

*Reseñas bibliográficas*: Georges Baudot, *México y los albores del discurso colonial* (Eduardo Matos Moctezuma); Fray Andrés de Olmos, *Arte de la lengua mexicana* (Pilar Máynez); Frances Karttunen, *Between worlds. Interpreters, guides and survivors* (Ascensión Hernández de León-Portilla).

Volumen 28, 1998, publicación anual del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

#### SUMARIO

*Artículos*: Felipe II y el mundo indígena, *Miguel León-Portilla*; Cartografía azteca: presentaciones de geografía, historia y comunidad, *Elizabeth Hill Boone*; *Tlahtoani y cihuacóatl*. Lo diestro solar y lo siniestro lunar en el alto mando mexicana, *Patrick Johansson*; Los textos calendáricos inscritos en el templo del Tepozteco, *Gordon Brotherston*; Tepeyóllotl, “Corazón de la Montaña” y “Señor del Eco”, el dios jaguar de los antiguos mexicanos, *Guilhem Olivier*; El cuerpo y los signos calendáricos del Tonalámatl entre los nahuas, *Carlos Viesca T., Andrés Aranda C., Mariblanca Ramos*; *Tlamachiliztlatolcacanilli*: A Performance translation of the Nahuatl “Wisdom Discourse Fables” from the Manuscript of 1558, *Willard Gingerich*; La royauté sacrée chez les aztèques de Mexico, *Michel Graulich*; Legend of the suns: reproducing the production of a nahuatl text, *Paul Kockelman*; New Blood from an old stone, *Emily Umberger*; L'évolution du mythe toltèque du serpent à plumes, *Martine Gouriou*; La muerte de Chimalpopoca. Evidencias a favor de la tesis golpista, *Carlos Santamarina Novillo*; El mundo en que vivió Bernardino de Sahagún. España y México, *Miguel León-Portilla*; Nican mopohua, inic ome cenquetzaliztli in no zazanil, *Francisco Morales Baranda*; La estructura textual de las relaciones primera y octava de Chimalpahin, *Rafael Tena*; Un caso de interferencia lingüística en el *Confesionario mayor* de fray Alonso de Molina, *Pilar Máynez*; Los diferentes registros y subregistros de habla en el náhuatl de Amanalco, Tezcoco, Estado de México, *Valentín Peralta Ramírez*; Préstamos recíprocos entre el náhuatl y el zoqueano del Golfo, *Salomé Gutiérrez Morales*; Algunas publicaciones recientes sobre lengua y literatura nahuas, *Ascensión Hernández de León-Portilla*.

*Reseñas bibliográficas:* Eloise Quiñones Keber, *Codex Telleriano Remensis: ritual, divination, and history in a pictorial Aztec manuscript* (Doris Heyden); Guilhem Olivier, *Moqueries et metamorphoses d'un dieu aztèque. Tezcatlipoca, le "Seigneur au miroir fumant"* (Federico Navarrete Linares); Susan Kellogg, *Law and transformation of Aztec culture* (Doris Heyden con la colaboración de Daniela Rodríguez Herrera); Durdica Ségota, *Valores plásticos del arte mexicana* (Beatriz de la Fuente); Louise M. Burkhart, *Holy Wednesday, a Nahuatl drama from early colonial Mexico* (Francisco Morales, OFM); *Guachachi' Reza (Iguana Rajada), Oaxaca* (Pilar Máynez).

*Normas editoriales.*

Volumen 29, 1999, publicación semestral del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

#### SUMARIO

*Artículos:* Volumen 29: Fray Bernardino de Sahagún, a quinientos años de su nacimiento; Sahagún o los límites del descubrimiento del otro, *Luis Villoro*; Los manuscritos de Tlatelolco y México y el *Códice florentino*, *Charles E. Dibble*; De la oralidad y los códices a la *Historia general*. Transvase y estructuración de los textos allegados por fray Bernardino de Sahagún, *Miguel León-Portilla*; Las obras evangélicas de Sahagún y los *Códices matritenses*, *Arthur J. O. Anderson*; Historia de una Historia. Las ediciones de la *Historia general de las cosas de Nueva España* de fray Bernardino de Sahagún, *María José García Quintana*; Fray Bernardino de Sahagún, precursor de los trabajos lexicográficos del Nuevo Mundo, *Pilar Máynez*; Un prólogo en náhuatl suscrito por Bernardino de Sahagún y Alonso de Molina, *Ascensión H. de León-Portilla*; La *Historia general* de Sahagún. De la voz indígena al capítulo 15 del libro XII: las tribulaciones editoriales de un texto, *Patrick Johansson K.*; Co-occurrences "2-uples" dans le texte nahuatl du *Codex de Florence*, *Marc Eisinger*; El concepto prehispánico del espacio. Una explicación desde la teoría histórica genética, *Laura Ibarra*; Imágenes rituales en el *Códice Azoyú I*, *Elizabeth Jiménez García*.

*Reseñas bibliográficas:* Carta de Alfredo López Austin a Enrique Florescano, Ciudad Universitaria, a 7 de septiembre de 1998; *In ihiyo, in itlahtol. Su aliento, su palabra* (Beatriz de la Fuente); Ángel María Garibay, *En torno al español hablado en México* (José G. Moreno de Alba); *El Códice de Xicotepetec*, estudio e interpretación por Guy Stresser-Péan (Miguel León-

Portilla); Fray Andrés de Olmos, *Tratado sobre los siete pecados mortales* (Danièle Dehouve); *Códice Alfonso Caso. La vida de 8-Venado, Garra de Tigre (Códice Colombino-Becker 1)*, interpretación de Alfonso Caso (Manuel A. Hermann Lejarazu).

*Normas editoriales para la publicación de artículos y reseñas bibliográficas en Estudios de Cultura Náhuatl.*

Volumen 30, 1999, publicación semestral del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

#### SUMARIO

*Artículos:* Volumen 30: Las lenguas indígenas en el tercer milenio; El acercamiento enciclopédico de Sahagún a la cultura náhuatl. Un ejemplo: la artesanía de los mexicas, *Jacqueline de Durand-Forest*; Los reyes de Tollan y Colhuacán, *Hanns J. Prem*; Estudio comparativo de la gestación y del nacimiento de Huitzilopochtli en un relato verbal, una variante pictográfica y un “texto” arquitectónico, *Patrick Johansson K.*; Huehucóyotl, “Coyote Viejo”, el músico transgresor. ¿Dios de los otomíes o avatar de Tezcatlipoca?, *Guilhem Olivier*; Ometéotl, el supremo dios dual, y Tezcatlipoca “Dios Principal”, *Miguel León-Portilla*; Antithesis and Complementarity: Tezcatlipoca and Quetzalcoatl in Creation Myths, *Mónica Minneci*; Los fundamentos para una “lectura lírica” de los códices, *Maarten Jansen*; Antecedentes para el estudio de la clasificación de las enfermedades en la medicina náhuatl prehispánica, *Carlos Viesca T., Andrés Aranda C. y Mariblanca Ramos de Viesca*; Xochiquetzal en el cuicacalli. Cantos de amor y voces femeninas entre los antiguos nahuas, *Dominique Raby*; Las fuentes indígenas más allá de la dicotomía entre historia y mito, *Federico Navarrete*; Aritmética del Tonalpohualli y del Xiuhpohualli, *Eduardo Piña Garza*; The Linguistic career of doña Luz Jiménez, *Frances Karttunen*; La incidencia de hispanismos en los “Confessionarios” mayor y menor de fray Alonso de Molina: un análisis contrastivo, *Pilar Máynez*; Noihqui toxca caxtilan tlahtolli. El español también es nuestro, *Natalio Hernández*; Algunas publicaciones recientes sobre lengua y literatura nahuas, *Ascensión Hernández de León-Portilla*.

*Reseñas bibliográficas:* Bárbara Cifuentes, con la colaboración de Lucina García, *Letras sobre voces. Multilingüismo a través de la historia* (Ascensión Hernán-

dez de León-Portilla); Miguel León-Portilla, *Bernardino de Sahagún, pionero de la antropología* (Pilar Máynez); Patrick Johansson, *Ritos mortuorios nahuas precolombinos* (Margarita Sordo); Daniel Lévine, *Le Grand Temple de Mexico. Du mythe à la réalité: l'histoire des aztèques entre 1325 et 1521* (José Alcina Franch); *Visión de los vencidos. Relaciones indígenas de la conquista*, introducción, selección y notas de Miguel León-Portilla (Pilar Máynez).

*Normas editoriales para la publicación de artículos y reseñas bibliográficas en Estudios de Cultura Náhuatl.*

Volumen 31, 2000, publicación anual del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

#### SUMARIO

*Artículos:* Volumen 31: Pensando en el destino del náhuatl.

The Devil and the Skirt: an Iconographic Inquiry into the Prehispanic Nature of the Tzitzimime, *Cecelia F. Klein*; Los arácnidos en náhuatl: el escorpión, la araña y su tela, *Michel Dessoudeix*; Más sobre Coyolxauhqui y las mujeres desnudas de Tlatelolco, *Michel Graulich*; Sacred Books and Sacred Songs from former days: sourcing the Mural Paintings at San Miguel Arcángel Ixmiquilpan, *Eleanor Wake*; Los *huehuetlahtolli* en el *Códice florentino*, *María José García Quintana*; Escatología y muerte en el mundo náhuatl precolombino, *Patrick Johansson K.*; La sal en los códices pictográficos, *Juan Carlos Reyes Garza*; El color entre los pueblos nahuas, *Eulalio Ferrer*; La imagen del guerrero victorioso en Mesoamérica, *Silvia Trejo*; Una carta en náhuatl desde el Soconusco. Siglo XVI, *Ascensión Hernández de León-Portilla*; La representación de la amistad entre los antiguos mexicanos: un análisis léxico y semántico a través del corpus poético náhuatl, *Romances de los señores de la Nueva España*, *Marie Sautron*; Los aztecas. Disquisiciones sobre un gentilicio, *Miguel León-Portilla*; Co-occurrences “3-uples” et “4-uples” dans le texte nahuatl du *Codex de Florence*, *Marc Eisinger*; Our Lady of Solitude of San Miguel Coyotlan, 1619. A Rare Set of Cofradía Rules in Nahuatl, *Barry D. Sell*; La narrativa como sitio de intercambio entre el náhuatl y el español: un análisis de la alternativa lingüística, *Norbert Francis y Pablo Rogelio Navarrete Gómez*; “Chamaco, chilpayate y escuincla” en el habla familiar de México, *Pilar Máynez*; Al-



gunas publicaciones recientes sobre lengua y cultura nahuas, *Ascensión Hernández de León-Portilla*.

*Reseñas bibliográficas:* Carl Sauer, *Aztatlán* (Pilar Máynez); Arthur J. O. Anderson et al., *Indian women of early Mexico* (Pilar Máynez); Michael Graulich, *Mythes et rituels du Mexique ancien préhispanique* (Patrice Giasson).

*Normas editoriales.*

Volumen 32, 2001, publicación anual del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

#### SUMARIO

*Artículos:* Volumen 32: Creación del Centro Panamericano de las Humanidades Indígenas; Las piedras de Xipe y las amenazas del Imperio, *Rubén Morante López*; Xicotécatl: rethinking an indigenous Mexican hero, *Ross Hassig*; El dios del fuego y la regeneración del mundo, *Silvia Limón Olvera*; La imagen en los códices nahuas: consideraciones semiológicas, *Patrick Johansson K.*; “Debt-payment” to the gods among the Aztec: the misrendering of a Spanish expression and its effects, *Ulrich Köhler*; Tlazolteotl, deidad del abono, una propuesta, *Patrice Giasson*; Los precursores franciscanos de Sahagún del siglo XIII al siglo XVI en Asia y América, *Georges Baudot*; Los *Colloquios* de Sahagún: el marco teológico de su contenido, *Francisco Morales, OFM*; La fauna del libro XI del *Códice florentino* de fray Bernardino de Sahagún. Dos sistemas taxonómicos frente a frente, *Ilaria Palmeri Capesciotti*; From the “people” to the “nation”: an emerging notion in Sahagún, Ixtlilxóchitl and Muñoz Camargo, *Thomas Ward*; La autonomía indígena: Carta al Príncipe Felipe de los principales de México en 1554, *Miguel León-Portilla*; De cómo una letra hace la diferencia. Las obras en náhuatl atribuidas a don Hernando Franco, *Eloy Cruz*; Construcción de dos enunciados colectivos en el Cabildo de Tlaxcala, *John Sullivan*; El Tetzcutzinco en la obra de Fernando de Alva Ixtlilxóchitl. Realeza, religión prehispánica y cronistas coloniales, *Patrick Lesbre*; Los sacrificios humanos. Una explicación desde la teoría histórico-genética, *Laura Ibarra García*; Atamalqualiztli, fiesta azteca del nacimiento de Cintéotl-Venus, *Michel Graulich*; Algunas publicaciones recientes sobre lengua y cultura nahuas, *Ascensión Hernández de León-Portilla*.

*Reseñas bibliográficas:* Alfredo López Austin, *Breve historia de la tradición religiosa mesoamericana* (Silvia Limón Olvera); Miguel León-Portilla, *Tonanztzin Guadalupe. Pensamiento náhuatl y mensaje cristiano en el Nican mopohua* (Pilar Máynez); José Luis Suárez Roca, *Lingüística misionera española* (Pilar Máynez); Beatriz Arias Álvarez, *El español de México en el siglo XVI* (Pilar Máynez); Earl Brockway y Trudy Hershey de Brockway, *Diccionario náhuatl del norte del estado de Puebla* (Pilar Máynez); Susanne Klaus, *Uprooted christianity. The preaching of the christian doctrine in Mexico based on franciscan sermons of the 16<sup>th</sup> century written in Nahuatl* (Francisco Morales, OFM).

*Normas editoriales para la publicación de artículos y reseñas bibliográficas.*

Volumen 33, 2002, publicación anual del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

## SUMARIO

*Artículos:* Volumen 33: Sexto Centenario de Nezahualcóyotl: 1402-1472. Religión, calendario, códices, cantares mexicanos y lingüística. Los oficios en la religión mexicana, *Jacqueline de Durand-Forest*; El Chacmool de Míxquic y el sacrificio humano, *Leonardo López Luján y Javier Urcid*; Acerca del “Problema de ajustes del año calendárico mesoamericano al año trópico”, *Michel Graulich*; La redención sacrificial del envejecimiento en la fiesta de Títitl, *Patrick Johansson K.*; *Codex Tlaxcala: new insights and new questions*, *Eleanor Wake*; ¿Hay composiciones de origen prehispánico en el manuscrito de *Cantares mexicanos?*, *Miguel León-Portilla*; The *Indio Ladino* as a cultural mediator in the colonial society, *Manuel Aguilar Moreno*; Un diálogo de sordos: los *Coloquios* de Sahagún, *Danièle Dehouve*; *Bead-prayers and the spiritual conquest of Nahua Mexico: Gante’s “Coronas” of 1553*, *Eileen M. Mulhare and Barry D. Sell*; Antonio del Rincón (1556-1601), primer gramático mexicano, *Ignacio Guzmán Betancourt*; Las doctrinas de Molina y Sahagún: similitudes y diferencias, *Pilar Máynez*; Los difrasismos como recurso poético en la obra de Octavio Paz, *Marcel Néré*; “Centlalia” and “Nonotza” in the writings of Sahagún: a new interpretation of his missiological vision, *John F. Schwaller*; Dos universos de estudio durante el siglo XIX en México: el multilingüismo amerindio y la variedad del castellano, *Bárbara Cifuentes*; Algunas publicaciones recientes sobre lengua y literatura nahuas, *Ascensión H. de León-Portilla*.

*Obituarios.*

*Reseñas bibliográficas:* Miguel León-Portilla, *Tonantzin Guadalupe. Pensamiento náhuatl y mensaje cristiano en el "Nican mopohua"* (Federico Navarrete); Jane H. Hill y Keneth Hill, *Hablando mexicano. La dinámica de una lengua sincrética en el centro de México* (José Antonio Flores Farfán); Miguel León-Portilla, *Tonantzin Guadalupe. Pensamiento náhuatl y mensaje cristiano en el "Nican mopohua"* (Eduardo Matos Moctezuma); *Animales y plantas en la cosmovisión mesoamericana*, coordinación de Yólotl González Torres (Martha Ilia Nájera C.); Michel Graulich, *Fiestas de los pueblos indígenas. Las fiestas de las veintenas. Ritos aztecas* (Patrick Johansson).

*Normas editoriales para la publicación de artículos y reseñas bibliográficas en Estudios de Cultura Náhuatl.*

Volumen 34, 2003, publicación anual del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editora asociada: Guadalupe Borgonio. ISSN 0071-1675

## SUMARIO

*Artículos:* Volumen 34: Continuando con la ya larga tradición; El antiguo calendario totonaco y sus probables vínculos con el de Teotihuacan, *Guy Stresser-Péan*; The year in the Mexican codices: the nature and structure of the eighteen feasts, *Gordon Brotherston*; Escrituras y lecturas del *xiuhlalpilli* o ligadura de los años, *Marc Thowvenot* y *Celia Villejuif*; Los materiales constructivos del Templo Mayor de Tenochtitlan, *Leonardo López Luján*, *Jaime Torres* y *Aurora Montúfar*; Días de muertos en el mundo náhuatl prehispánico, *Patrick Johansson*; La construcción de una comunidad nahua/española en las *Relaciones* de Chimalpahin, *Valérie Benoist*; Some interesting observations on Chimalpahin by us of his *Diferentes historias originales*, *S. A. D. Messiaen*; Chapultepec prehispánico en las fuentes históricas, *Eduardo Matos Moctezuma*; "Traducida en lengua Mex.<sup>na</sup> y dirig.<sup>da</sup> al P.<sup>e</sup> oracio Carochi": jesuit-inspired Nahuatl scholarship in seventeenth century Mexico, *Barry D. Sell*, *Elizabeth R. Wright* and *Louise M. Burkhart*; Tepeyácac en el *Códice de Tlatelolco*, *Rodrigo Martínez Baracs*; El "Coloquio de Tlaxcala" de Diego Muñoz Camargo, *Salvador Velasco*; Efectos del contacto náhuatl-español en la región del Balsas, Guerrero. Desplazamiento, mantenimiento y resistencia lingüística, *José Antonio Flores Farfán*; Descripción de la sociedad y política mexicas en la

obra de Bernardino de Sahagún, *Ana Laura Díaz Mireles*; El nacimiento en el mundo prehispánico, *Ernesto de la Torre*; Reflexiones en torno de los graniceros, planetnycy y renuberos, *Stanislaw Iwaniszewski*; Un cuento y cuatro rezos de los nahuas de la región de Cuetzalan, Puebla, *Claude Stresser-Péan*; *Tenamiquiliztli*: reencuentro. *Notláhtol*: mis palabras, *Francisco Morales Baranda*; Publicaciones recientes sobre lengua y cultura nahuas, *Ascensión H. de León-Portilla*.

*Reseñas bibliográficas: Avances y balances de lenguas yutoaztecas. Homenaje a Wick Miller*, editores José Luis Moctezuma Zamarrón y Jane H. Hill (Ascensión Hernández de León-Portilla); Arturo Rocha, *Nadie es ombligo en la tierra. Ayac xictli in tlalticpac. Incapacidad en el México antiguo. Cultura náhuatl* (Ernesto de la Torre Villar); *Códices cuicatecos*. Porfirio Díaz y Fernández Leal, contexto histórico e interpretación por Sebastián van Doesburg (Manuel A. Hermann Lejarazu); *Códice florentino*, con un volumen introductorio de Miguel León-Portilla: *De la oralidad y los códices a la Historia general. Génesis del Códice florentino* (Ascensión Hernández de León-Portilla); Fray Bernardino de Sahagún, *Códice florentino. Historia general de las cosas de la Nueva España* (Pilar Máynez); *El héroe entre el mito y la historia*, coordinadores Federico Navarrete Linares y Guilhem Olivier (Pilar Máynez); Johannes Neurath, *Las fiestas de la Casa Grande* (Johanna Broda); Miguel León-Portilla, *Códices. Los antiguos libros del Nuevo Mundo* (Rodrigo Martínez Baracs); Miguel León-Portilla, *La huida de Quetzalcóatl* (Pilar Máynez); Miguel León-Portilla, *Tonantzin Guadalupe. Pensamiento náhuatl y mensaje cristiano en el "Nican mopohua"* (Francisco Morales); Miguel León-Portilla, *Tonantzin Guadalupe. Pensamiento náhuatl y mensaje cristiano en el "Nican mopohua"* (Ernesto de la Torre Villar).

*Normas editoriales para la publicación de artículos y reseñas bibliográficas en Estudios de Cultura Náhuatl.*

Volumen 35, 2004, publicación anual del Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Nacional Autónoma de México. Editor: Miguel León-Portilla; editores asociados: Guadalupe Borgonio<sup>†</sup> y Salvador Reyes. ISSN 0071-1675

## SUMARIO

*Artículos*: Volumen 35: Calendarios, dioses y el arte de traducir La percepción de la latitud geográfica y el estudio del calendario mesoamericano, *Johanna*

*Broda*; La breve historia del calendario del *Códice telleriano-remensis*; *Stanislaw Iwaniszewski*; Xochipilli, dios solar, *Carmen Aguilera*; Ritos y mitos prehispánicos nahuas en dos tumbas de La Campana, Colima, *Ana María Jarquín P. y Enrique Martínez V.*; Los dioses preciosos. Un acercamiento histórico-religioso a las divinidades aztecas de la lluvia, *Sergio Botta*; ¿Deidades insaciables? La comida de los dioses en el México antiguo, *Michel Graulich y Guilhem Olivier*; Barriendo en lo ya barrido. Un nuevo repaso a Ochpaniztli, *Luis Alfonso Grave Tirado*; Traducción de documentos en náhuatl: una perspectiva interdisciplinaria, *Valentín Peralta, María del Carmen Herrera, Constantino Medina, Brígida von Mentz, Elsie Rockwell y Zazil Sandoval*; ¿*Ie ixiloiocan, yn imiyaoayocan oacico tlatolli?* ¿Ya llegó a jilote, ya llegó a mazorca el discurso? Consideraciones epistemológicas indígenas en el libro IV de la *Historia general*, *Patrick Johansson*; La traducción de Sahagún del libro V del *Códice florentino*, *María José García Quintana*; Significados del corazón en el México prehispánico, *Miguel León-Portilla*; Un texto náhuatl sobre la Pasión de Cristo: algunas peculiaridades, *Pilar Máynez*.

*Obituario*: Ignacio Guzmán Betancourt (1948-2003), *Ascensión Hernández de León-Portilla*; Guadalupe Borgonio Gaspar (1925-2004), *Miguel León-Portilla*.

*Reseñas bibliográficas*: Patrick Johansson, *La palabra, la imagen y el manuscrito. Lecturas de un texto pictórico en el siglo XVI* (Ascensión Hernández de León-Portilla); Pilar Máynez, *El calepino de Sahagún: un acercamiento* (Ascensión Hernández de León-Portilla); Jane H. Hill y Kenneth Hill, *Hablando mexicano. La dinámica de una lengua sincrética en el centro de México* (José Antonio Flores Farfán); *La sabiduría de la palabra. Memoria del Simposio Conmemorativo del XXX Aniversario de la Dirección de Lingüística del INAH, 1968-1998* (Pilar Máynez); Anath Ariel de Vidas, *Le tonnerre n'habite plus ici. Culture de la marginalité chez les indiens tennek (Mexique)* (Guilhem Olivier); Alejandra Gámez, *Los popolocas de Tecamachalco-Quecholac (Historia, cultura y sociedad de un señorío prehispánico)* (Johanna Broda); Pilar Máynez, *Lenguas y literaturas indígenas en el México contemporáneo* (Lillian von der Walden Moheno); Maximiliano de Habsburgo, *Ordenanzas de tema indígena en castellano y náhuatl* (José Rubén Romero Galván).

*Normas editoriales para la publicación de artículos y reseñas bibliográficas en Estudios de Cultura Náhuatl.*